

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 67 (2005)
Heft: 5

Vorwort: Une crème venue d'ailleurs
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

10



Agroline-Feldtage

18



Leasing

20



Maïs – semis direct

TA spécial

4 Epanneurs d'engrais à double disque

TA actualités

10 Agroline – Feldtage

ASETA

13 Cours G40, lieux et dates

14 G40: reportage

Nouvelles des séctions

16 FR: Assemblée générale

17 VD: permis F/G

Gestion d'entreprise

18 Financement par leasing

Technique des champs

20 Maïs et semis direct

26 Maïs et protection des cultures

Sous la loupe

28 Arboriculture en Thurgovie

Marché des machines

32 Dyna-6 24 vitesses...

33 Tractor pulling

FAT 629

35 Influence du tranchant des couteaux sur la puissance nécessaire aux faucheuses et aux presses à balles rondes.

25 Impressum

Page de couverture: Epanneur d'engrais à disques: précision d'application même en bordure des champs avec le Rauch Telimat, par exemple.
(Photo: Ueli Zweifel)

Editorial

Une crème venue d'ailleurs

Le Conseil fédéral a décidé qu'à l'avenir, la crème allemande (die Sahne = der Rahm en Suisse) se trouverait à l'étalage et sur nos tables. Aldi, Lidl, Carrefour et Cie s'en réjouissent et avec eux Monsieur Prix, satisfait de la sympathique décision prise à l'intention des consommateurs. Et cela ne touche pas seuls la crème et ses dérivés, mais - qui sait - aura des répercussions sur l'importation des tracteurs et des machines agricoles.

La décision de l'exécutif fédéral s'appuie sur l'arrêt de la Cour européenne de justice prononcé à propos du «Cassis de Dijon». En 1979, cet arrêt a levé une prescription allemande qui interdisait l'importation de liqueur de cassis à faible teneur en alcool. Quoi qu'il en soit, les frontières entre les pays européens et la Suisse se «perméabilisent» de plus en plus, des deux côtés. Le producteur de fruits thurgovien Albert Stäheli (voir «Sous la loupe»), lui, est confiant. Il croit à la fidélité de ses clients pour les produits indigènes et ... à l'embauche légale de stagiaires polonais. Si, auparavant, les visites de cultures organisées (je sais, il y en a encore) par les instituts de recherche et les écoles d'agriculture afin de connaître les nouvelles méthodes de production étaient appréciées, on goûte maintenant les manifestations du style «Journées Agroline» (voir p. 10) qui attirent une foule de cultivateurs et d'agro-entrepreneurs spécialisés.

Technique Agricole se réfère aussi à ces journées et met l'accent sur le semis direct (p. 20), sur les maladies et les ravageurs du maïs (p. 26) et sur les techniques d'épandage des engrâis du commerce (TA spécial). Les méthodes de production modernes demandent de grands investissements. Et le leasing (p. 18) n'est pas une possibilité exempte de risque pour adoucir tout cela: c'est comme pour la crème ou la liqueur de cassis, il peut y en avoir trop!

Ueli Zweifel